

Nisam ja varošanka

Umjereno

dalmat. narod. pjesma

Ni-sam ja va - ro - šan-ka, ni-ti sam ja__ se - ljan-ka,
ne-go sam ja__ ro - đe - na u ku-ći kraj o - ba - le,
ne-go sam ja__ ro - đe - na u ku-ći kraj o - ba - le.

- 1 Nisam ja varošanka, niti sam ja seljanka,
|: nego sam ja rođena u krući kraj obale. :|
- 2 U kući kraj obale tamo je lipo stanje,
|: vide se parobrodi po moru se ljuljaju. :|
- 3 Po moru za ploviti tribaju nam brodice,
|: za jubav providiti tribaju divojčice. :|

Nisam ja varošanka

umjerenost

1

Nisam ja varošanka,
niti sam ja seljanka,
nego sam ja rođena
u kući kraj obale.

2

U kući kraj obale
tamo je lipo stanje
vide se parobrodi
po moru se ljujaju.

3

Po moru za ploviti
tribaju nam brodice,
za jubav provoditi
tribaju divojčice.

moderato, gemäßigt

Weder bin ich eine Städterin,
noch bin ich eine aus dem Dorf,
sondern ich bin geboren
in einem Haus an der Küste.

In einem Haus an der Küste
dort ist ein schönes Dasein
man sieht Dampfer
auf dem Meer sich wiegen.

Auf dem Meer um zu fahren
sind nötig für uns Schiffelein,
um der Liebe zu pflegen,
sind nötig Mädchen.

vorläufige Übersetzung

